

## UFFICIO STAMPA

### KIEV E MOSCA NELLA STORIA

**Presentazione del saggio dell'alessandrino Prof. Pietro Giuseppe Frè.**

**Ospiti d'eccezione Tatiana Yankelevich Bonner, figlia del premio Nobel Andrey Sacharov**

**e Elena Kostioukovitch scrittrice e traduttrice in russo dei romanzi di Umberto Eco**

Mercoledì 29 maggio alle ore 17,30 a Palazzo Cuttica il Prof. Pietro Giuseppe Frè, nato ad Alessandria nel 1952, Professore Emerito di Fisica Teorica all'Università di Torino, oggi a riposo, uomo di scienza che ha dato contributi di rilievo nel campo delle Teorie di Supergravità, Cosmologia, Buchi Neri, e in altri settori della Fisica Matematica, presenterà il suo saggio "Kiev e Mosca nella Storia – Amarezza e ricordi di un diplomatico pro tempore".

A dialogare con l'autore due ospiti d'eccezione: Tatiana Yankelevich Bonner, figlia del premio Nobel Andrey Sacharov, per anni direttrice del Davis Center for Russian and Eurasian Studies dell'Università di Harvard, che interverrà anche sulla lotta per i diritti umani oggi come ai tempi del suo patrigno, insieme a Elena Kostioukovitch, scrittrice e traduttrice in italiano e in russo, nata in Ucraina a Kiev, laureatasi a Mosca e dal 1996 naturalizzata italiana.

Nel suo libro Pietro Giuseppe Frè tratta la storia delle due città Kiev e Mosca e dell'identità statali di cui sono state capitali, dalla loro nascita alla guerra odierna. L'opera presenta una duplice chiave di lettura: accanto alla ricostruzione storica, segue un vero e proprio diario, che abbraccia un periodo di otto anni dell'autore, in qualità di *diplomatico pro tempore* presso l'Ambasciata d'Italia a Mosca.

La permanenza dell'autore dal 2009 al 2017 a Mosca ha permesso a Pietro Frè di entrare in contatto non solo con diplomatici e scienziati ma anche con ampi e diversi strati della società russa, e comprendere quindi il sentire comune del rapporto fra Mosca e Kiev

L'approccio storico ha invece come fine quello di far comprendere non solo cosa lega Mosca e Kiev, ma anche qual è la radice del colossale travolgimento della verità storica che viene quotidianamente utilizzata dalla propaganda russa come arma per giustificare l'ingiustificabile.

Frè ripercorre nel suo saggio il lasso di tempo che va dall'avvento degli Slavi nella Storia e la nascita della **Rus'**, alla fondazione di Mosca (1147), fino alla nascita del primo Stato ucraino, ovvero l'**Etmanato di Kiev** (1648), confederato spontaneamente con la **Moscovia** nel 1654.

Attraverso un'analisi cronologica, meticolosa e limpida, l'autore tocca tutta una serie di elementi e verità, spesso oscuri al mondo occidentale.

Il primo punto è che la Rus' di Kiev, nata nel IX secolo, è da considerarsi come la madre di tutte le città russe. Ciò significa che *la Kievskaya Rus' è la culla di Mosca*, un assunto che può portare a diverse interpretazioni che sono le basi di una guerra che, oltre ad essere geografica e politica, è storiografica.

La storia dell'Europa Orientale, come ci dimostra Frè, si conosce molto poco. L'Occidente si concentra solo su alcuni periodi il post-Pietro il Grande, il bolscevismo e la Guerra Fredda.

Ma la vera chiave per capire perché Putin ha attaccato l'Ucraina è tutto quello che c'è stato molto prima nella storia. L'approccio di Frè in questo saggio è utile per cogliere il groviglio di eventi che ha portato all'attuale situazione.

La presentazione del volume "Kiev e Mosca nella Storia" a Palazzo Cuttica il 29 maggio è ad ingresso libero fino ad esaurimento posti.

Per informazioni:

Tel. 0131 234266

[serviziomusei@asmcostruireinsieme.it](mailto:serviziomusei@asmcostruireinsieme.it)

#### BIOGRAFIA PROF: PIETRO GIUSEPPE FRÈ



Pietro G. Frè, nato ad Alessandria nel 1952, è Professore Emerito di Fisica Teorica all'Università di Torino. E' stato Decano del Dipartimento di Fisica fino al suo collocamento a riposo in essere dal 1 Novembre 2022. E' stato Direttore del Centro Arnold-Regge per l'Algebra, la Geometria e la Fisica Teorica dal 2017 al 2022. Dal 1996 al 2000 è stato Presidente della SIGRAV (Società Italiana di Relatività Generale e Fisica della Gravitazione). E' stato ordinario di Fisica Teorica e Direttore del Settore di Fisica delle Particelle alla SISSA dal 1990 al 1996. Fellow della Divisione Teorica del CERN, post-doctoral fellow al California Institute of Technology e all'Università di Bielefeld nei primi anni della sua carriera. Autore di circa 380 pubblicazioni scientifiche tra cui 9 libri monografici ha dato contributi di rilievo nel campo delle Teorie di Supergravità e di Stringa con applicazioni alla Cosmologia, ai Buchi Neri, alla Corrispondenza Olografica Gauge/Gravity e alle Strutture Algebriche sottostanti tali teorie.

---

#### **A.S.M. COSTRUIRE INSIEME** **Azienda Speciale Multiservizi**

Piazza V. Veneto, 1  
15121 Alessandria  
Tel. 0131.234266  
Fax 0131.253200

info@asmcostruireinsieme.it  
certificata@pec.asmcostruireinsieme.it  
www.asmcostruireinsieme.it  
f: Azienda Speciale Multiservizi Costruire Insieme

Capitale di dotazione:  
€ 20.000,00  
REA n. 250382  
C.F. / P.IVA 02376190068

Si ricordano in particolare l'introduzione della formulazione reonomica (con R. D'Auria), l'invenzione indipendente dai matematici sotto il nome di "Cartan Integrable Systems" delle Algebre Differenziali Libere e la loro estensione con p-forme fermioniche, l'algebra D'Auria-Frè evoluta poi nelle A-infinity algebras, la formulazione geometrica della teoria in 11-dimensioni (Mteoria), la sistematizzazione geometrica della lagrangiana della Supergravità N=2 (con S. Ferrara et al), la scoperta di alcune delle varietà sasakiane omogenee in dimensione sette ed il primo sviluppo dei loro equivalenti olografici tramite quivers. Dal 2001, il Prof. Frè ha iniziato un'intensa collaborazione con l'Ucraina e la Russia. Nel 2002 ha speso un anno sabbatico a Kiev e ha tenuto un lungo corso di Supergravità all'Istituto Bogolyubov dell'Accademia delle Scienze Ucraina.

Frequente visitatore del Joint Institute of Nuclear Research di Dubna negli anni dal 2003 al 2008, è divenuto Addetto Scientifico dell'Ambasciata d'Italia a Mosca nel 2009 e ha tenuto questo ruolo per 8 anni fino al settembre del 2017. Nel periodo in Russia, oltre all'attività diplomatica, ha continuato quella scientifica, collaborando in particolare con il Prof. Alexander Sorin, suo frequente coautore e quella didattica tenendo per tre anni successivi un corso avanzato di Fisica Matematica Moderna al MEPHI (Moscow Engineering Physical Institute).

E' stato anche insignito di due Lauree Honoris Causa: una dall'Università Statale Tecnico Chimica di Ivanovo, l'altra dal Joint Institute of Nuclear Research di Dubna.

Il Prof. Frè che ha avuto un notevole numero di studenti di Ph.D. e di Dottorato, tra i quali molti sono già Professori Ordinari ed Associati di varie Università, si dedica anche alla Letteratura ed è autore di alcuni romanzi e saggi, in particolari storici.

L'8 ottobre 2022 si è svolta a Torino una giornata scientifica in onore del 70.mo compleanno del Prof. Frè del suo pensionamento.

## BIOGRAFIA DI TATIANA YANKELEVICH BONNER



Tatiana Yankelevich Bonner è una ricercatrice indipendente affiliata al Centro Davis dell'Università di Harvard per gli studi russo - euroasiatici.

Docente a riposo nel campo della storia sovietica post bellica e del movimento sovietico per i diritti umani, Tatiana Yankelevich Bonner è nata in Russia e ha ricevuto la propria educazione a Mosca laureandosi nel 1975 all'Università Statale di Mosca con un Master of Art in letteratura russa.

La signora Yankelevich Bonner immigrò negli stati Uniti nel 1977 a seguito di pressioni dirette esercitate da KGB su suo padre adottivo Andrey Sakharov e sui suoi più stretti famigliari con l'intento di fermare il suo lavoro a favore dei diritti umani.

Durante i decenni 1970/80 la signora Yankelevich Bonner condusse estese campagne d'opinione a favore di Andrey

Sakharov, allora confinato nella città di Gorkij ( oggi Nizhnij Novgorod), malgrado il suo status di accademico sovietico, illustre Fisico e laureato Nobel per la Pace nel 1975.

Dal 1993 al 2004 fu Vice Direttrice degli archivi Andrey Sakharov, all'Università di Brandeis.

Dal 2004 al 2009 è stata direttrice del programma Sakharov per i Diritti Umani al Centro Davis dell'Università di Harvard per gli studi russo - euroasiatici , che è ora la sede dell'Archivio Andrey Sakharov.

#### BIOGRAFIA DI ELENA KOSTIOUKOVITCH



Elena Kostioukovitch è una scrittrice e traduttrice in italiano e in russo, nata in Ucraina a Kiev, laureata a Mosca e dal 1996 naturalizzata italiana. Ha pubblicato o curato più di trenta libri, molti dei quali in Russia.

Tra questi, ha tradotto sette romanzi di Umberto Eco, numerosi libri di non fiction dedicati alla storia della cultura europea, antologie di autori italiani, monografie sulla storia dell'arte, e raccolte di poesie. Da diverso tempo, dissociandosi dal regime che si è installato in Russia, preferisce scrivere in italiano, lingua in cui ha pubblicato il romanzo *Sette notti* (2015).

Nel 2000 ha fondato un'agenzia letteraria, Elkost Intl., che ha portato nel mondo autori russi (come Ludmila Ulitskaya, Guzel Yachina, B.Akunin, Yuriy Lotman) e organizzato la pubblicazione e la promozione di diversi reperti d'archivio che raccontano i misfatti del regime sovietico e si schierano contro la propaganda del regime di Putin (come le lettere di Mikhail Khodorkovsky dalla prigione, pubblicate negli anni 2008 e 2009).

Ha vinto il premio Grinzane Cavour per la traduzione 2003 e il premio nazionale per la traduzione 2007 del Ministero dei Beni Culturali italiano.

Ha insegnato in varie università del mondo, dalla Russia al Giappone e all'Argentina, e alla Statale di Milano dal 2001 al 2017. Vive a Milano da trentatré anni.